



ECHO

Świdwina



adam
marszałek
wydawnictwo

GAZETA PROMOCYJNA WYDAWNICTWA ADAM MARSZAŁEK

Nr 95/96

ISSN 1428-2186

2007

AZJA I PACYFIK W TORUNIU



Dużym sukcesem zakończyła się zorganizowana przez Zarząd Główny Towarzystwa Azji i Pacyfiku konferencja naukowa zatytułowana *Azja – polityka, gospodarka, systemy polityczne*. Wiele gratulacji za jej organizację i poziom merytoryczny, a także udane imprezy towarzyszące otrzymała kierownik tego spotkania Pani dr **Joanna Marszałek-Kawa**. Na pamiątkowym zdjęciu stoją m.in.: **Jewgienij Martynienko**, dr **Krzysztof Karolczak**, prof. **Małgorzata Pietrasiak** z Łodzi, dr **Marceli Burdelski**, prof. **Lech Wyszczelski**, prof. **Jacek Sobczak**, dr **Joanna Marszałek-Kawa**, prof. **Ksawery Burski** i dr **Renata Runiewicz-Jasińska**.

A.R.

PREZES, AKTOR I DYREKTOR



W trakcie siódmego już Festiwalu Dwóch Teatrów, który odbywa się corocznie w Sopocie, spotkali się twórcy serii „Słuchowiska Polskiego Radia”: dr **Adam Marszałek**, **Krzysztof Kowalewski** – wybitny, polski aktor oraz zastępca dyrektora Teatru Polskiego Radia **Andrzej Brzoska**.

J.B.

MINISTER I PREZES



W trakcie obchodzonych pod koniec maja w Kołomnie koło Moskwy Dni Kultury i Piśmiennictwa Słowiańskiego dwukrotnie o możliwościach współpracy wydawniczej rozmawiali minister kultury Federacji Rosyjskiej **Andriej Sokolow** oraz prezes dr **Adam Marszałek**.

A.R.

POŻEGNANIE AMBASADORA

W dniu 18 czerwca br. w Ambasadzie Chińskiej Republiki Ludowej odbył się bankiet pożegnalny Jego Ekscelencji Ambasadora ChLR **Yuana Guisena**. Z wielkim żalem pożegnaliśmy tego wybitnego dyplomata. Jego przychylność i zaangażowanie spowodowały znacznie zdynamizowanie stosunków polsko-chińskich. Zaowocowało to także kilkoma wizytami w Polsce chińskich przedstawicieli życia politycznego, kulturalnego i gospodarczego. Szczególnie ceniliśmy sobie życzliwość Jego Ekscelencji dla spraw kultury i naszego Wydawnictwa, o której świadczył częsty udział Pana Ambasadora i przedstawicieli kierowanej przez niego ambasady we wszystkich przedsięwzięciach organizowanych przez WAM w Warszawie, Toruniu i innych miejscowościach naszego kraju.

Iwona Nadolska-Bartosiaak,

cd. na stronie 13

Dyrektor Wydawnictwa Adam Marszałek



W czasie jednej z wizyt w Wydawnictwie pan **Ambasador** wraz z **Małżonką** obdarowali „Księżniczkę Zuzannę” ogromną świnką.

PROFESOR OLSZEWSKI W ŁYSOMICACH



Jeden z najwybitniejszych polskich politologów prof. **Edward Olszewski** w towarzystwie swego syna dr. **Piotra Olszewskiego** oraz Jego **Małżonki** w czasie swej łysomickiej wizyty zrobił pamiątkowe zdjęcie z pracownikami Wydawnictwa: **Anną Karwowską**, **Andrzejem Smoczyńskim**, **Aleksandrą Kruk**, **Małgorzatą Urbańską** oraz **Henrykiem Jaworskim**.

P.K.

PEDAGOGZY OBRADUJĄ



Uniwersytet Mikołaja Kopernika i Wydawnictwo Adam Marszałek byli organizatorami konferencji naukowej zatytułowanej „Media w edukacji”. Patronat nad nią sprawował wicepremier **Roman Giertych**. Wśród uczestników byli m.in.: prof. **Janusz Gajda**, prof. **Bronisław Siemieniecki** – główny organizator, **Dariusz Raczkowski**, **Anna Pietrzak**, prof. **Bożydar Kaczmarek**. Wśród organizatorów wyróżniały się m.in. **Katarzyna Grabianowska** oraz **Magdalena Piórkowska**.

K.G.

MINISTROWIE I PREZES



O możliwościach współpracy wydawniczej pomiędzy Czarnogorą, Bułgarią i Wydawnictwem Adam Marszałek rozmawiali w czasie obchodów Dni Kultury i Piśmiennictwa Słowiańskiego minister kultury Czarnogóry **Predrag Sekulić**, wiceminister spraw zagranicznych Bułgarii **Nadezhda Zaharieva** oraz prezes dr **Adam Marszałek**. J.B.

UCZENI W „MIESIĘCZNIKU”



W Koszalińskiej redakcji pisma społeczno-kulturalnego „Miesięcznik” gościli profesorowie: **Tadeusz Godlewski** z UK Bydgoszcz oraz **Eugeniusz Ponczek** i **Andrzej Sepkowski** z U Redaktor **Maria Ulicka** z dumą przekazała gościom egzemplarz archiwalne kwartalnika.

P.

POSEŁ U REDAKTORA



Z wielką satysfakcją odebrał egzemplarz książki zatytułowanej *Emigracja polska wobec sowietyzacji kraju* współautor, poseł na sejm **Zbigniew Girzyński**, który podziękował redaktorowi **Danielowi Kawie** za dobrą współpracę i cierpliwość.

J.J.

FOTOGRAFIA POD PORTRETEM



Tradycyjną fotografię pod portretem pani prezes **Haliny Marszałek** zrobili w towarzystwie Prezesa i pani Dyrektor goszczący w Wydawnictwie autorzy książek poświęconych problematyce morskiej: kmr dr **Andrzej Drzewiecki**, kmr prof. **Bogdan Zalewski**, admirał prof. **Antoni Komorowski** oraz kmr prof. **Dariusz Nawrot**.

J.W.

MOIM PRIORYTETEM BĘDĄ DROGI



Z burmistrzem Świdwina **Janem Owsiańskim** rozmawia red. **Judyta Węglowska**

- Minęło ponad pół roku od chwili kiedy Pan zasiadł na fotelu burmistrza Świdwina. Jakie osiągnięcia figurują w związku z tym na Pańskim koncie?
- W pierwszych miesiącach po objęciu funkcji burmistrza podjąłem działania zmierzające do tworzenia dobrego klimatu dla Świdwina. Stąd moje częste wyjazdy do pana Wojewody **Roberta Krupowicza** i wicewojewody **Marcina Sychowskiego**, a także spotkania z członkami zarządu województwa zachodniopomorskiego, głównie marszałkiem **Norbertem Obryckim** i wicemarszałkiem **Władysławem Husejko**. Szczególnie ważne były spotkania w Urzędzie Marszałkowskim. Dotyczyły niezwykle ważnej inwestycji, przejścia przez Świdwin drogi wojewódzkiej nr 162. Wszystkie formalności zostały już załatwione, przetarg został rozstrzygnięty, przekazano plac budowy i w ostatnich dniach rozpoczęły się długo oczekiwane prace. Jest to inwestycja o fundamentalnym znaczeniu dla Świdwina. Droga zostanie przebudowana na odcinku ponad 3 kilometrów, co usprawni ruch, całkowicie zmieni obraz miasta i otworzy drogę dla kolejnych inwestycji.
- **Dlaczego Świdwin wystąpił ze Związku Miast i Gmin Dorzecza Parsęty?**
- Zaproponowałem Radzie Miejskiej podjęcie uchwały o wystąpieniu Świdwina ze Związku Miast i Gmin Dorzecza Parsęty – tak też się stało. Miasto nie miało z tego tytułu praktycznie żadnych korzyści, a ponosiło koszty. W sumie udało się zaoszczędzić ok. 70 tysięcy złotych.
- **Wiele krytycznych uwag zgłosili mieszkańcy w kwestii swojego bezpieczeństwa?**
- Mając na uwadze zwiększenie poczucia bezpieczeństwa mieszkańców podpisałem z komendantem powiatowym policji porozumienie dotyczące wykorzystania sił wsparcia Oddziału Prewencji KWP w Szczecinie. Od lutego co drugi weekend mamy dodatkowe patrole policji w najbardziej uczęszczanych miejscach. Inicjatywa spotkała się z dużym uznaniem mieszkańców, zatem działania te będą kontynuowane. Doprowadziłem również do powołania Stowarzyszenia Bezpieczne Miasto Świdwin. Jego celem będzie zdobywanie pieniędzy na system monitoringu wizyjnego, co również znacznie podniesie poziom bezpieczeństwa w Świdwinie.
- **Jak wygląda sprawa przyszłych inwestycji w mieście?**
- Powołałem zespół do opracowania nowego Planu Rozwoju Lokalnego. Jest to dokument, zawierający najważniejsze inwestycje, które będą realizowane w latach 2007–2013 i stanowiący podstawę do ubiegania się o środki unijne.
- **Jakie będą Pańskie priorytety w II połowie 2007 r.?**
- W drugim półroczu 2007 r. zamierzam realizować zadania wynikające z budżetu miasta. Szczególny nacisk kładę na inwestycje drogowe. Wkrótce dobiegną końca prace przy remoncie nawierzchni na ulicy **Emilii Gierczak** i na osiedlu **Piłsudskiego**. Rozpoczęły się prace przy budowie łącznika os. **Chrobrego**–ul. **Półczyńska**. Przygotowywane są przetargi na remonty na ulicy **Lotniczej**. Zostaną także wykonane nowe miejsca parkingowe na ulicy **Orląt Lwowskich**. Plany zakładają również przebudowę chodnika na ulicy **Półczyńskiej** przy Szkole Podstawowej nr 1, na ulicy **Niedziałkowskiego** i na **Wojska Polskiego**. Trwają również prace przetargowe na dalsze uzbrojenie osiedla **Armii Krajowej**.
- **Dziękuję za rozmowę i życzę realizacji tych ambitnych zamierzeń.**
- Dziękuję.

ODWIEDZILI WYDAWNICTWO

- prof. **Stanisław Alexandrowicz**,
- dr **Michał Bogacki**, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Poznań,
- prof. **Wiktor Choriew**, Moskwa,
- gen. **Marian Dering**, 2 Korpus Obrony Powietrznej, Bydgoszcz,
- kmrdr dr **Andrzej Drzewiecki**, Akademia Marynarki Wojennej, Gdynia,
- dr **Maciej Franz**, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Poznań,
- prof. **Grażyna Gzella**, Instytut Informacji Naukowej i Bibliologii, UMK,
- dr **Zbigniew Girzyński**, poseł na sejm RP,
- prof. **Jerzy Hauziński**, Akademia Pomorska, Słupsk,
- prof. **Zbigniew Karpus**, Instytut Stosunków Międzynarodowych, UMK,
- prof. **Antoni Komorowski**, Akademia Marynarki Wojennej, Gdynia,
- **Jarosław Kostkowski**, TVN,
- dr **Elżbieta Kruszyńska**, UMK,
- **Maciej Krystek**, prezes klubu „MMKS Energa Katarzynki Toruń”,
- prof. **Jerzy Kryszak**, Instytut Literatury Polskiej, UMK,
- dr **Krzyszyna Leszczyńska**, UMCS, Lublin,
- prof. **Aleksander Lipatow**, Instytut Politologii, UMK,
- prof. **Jerzy Malinowski**, Instytut Sztuki Orientu,
- prof. **Ryszard Michalski**, Wydział Historii, UMK,
- prof. **Krzysztof Mikulski**, prezes PTH, Toruń,
- kmrdr prof. **Dariusz Nawrot**, Akademia Marynarki Wojennej, Gdynia,
- prof. **Bronisław Siemieniecki**, Instytut Pedagogiki, UMK,
- prof. **Ryszard Sudziński**, Instytut Historii i Archiwistyki, UMK,
- prof. **Bolesław Taborski**, poeta, eseista, tłumacz z Londynu,
- prof. **Mariusz Wołos**, UMK,
- **Andrzej Woźniak**, przedstawiciel PAN w Moskwie,
- prof. **Bogdan Zalewski**, Akademia Pomorska, Gdynia.

**HURTOWNIA
MOGADOR**
zaprasza na zakupy

Oferujemy
najtańsze
artykuły papiernicze
i szkolne

Świdwin, ul. 3 Marca 25,
tel. 094 36 50 402

Kornel Hanasz, Julia Borkowska, Agata Kłasińska laureatami drugiej edycji nagród im. Mariana Marszałka

Już drugi rok z rzędu przyznawana jest nagroda imienia zmarłego w 1992 roku znanego świdwinianina **Mariana Marszałka**. Otrzymują ją młodzi ludzie wyróżniający się zarówno w nauce jak i pracy na rzecz innych. W imieniu fundatora nagrody, absolwenta świdwińskiej 2, dr. **Adama Marszałka** nagrody wręczyła mgr **Elżbieta Wielgosz**. Nagrody zostały wręczone w dniu 20 czerwca podczas Święta Młodych Talentów. Młodzież otrzymała pamiątkowe dyplomy, książki i nagrody pieniężne. W imieniu redakcji wszystkim laureatom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

I Nagroda – Kornel Hanasz



Uczeń klasy IV „C” Szkoły Podstawowej nr 2 w Świdwinie. Osiąga doskonałe wyniki w nauce. W roku szkolnym 2006/2007 osiągnął średnią ocen 5,33. Jest to niewątpliwie powód do zadowolenia, a także czynnik mobilizujący do kontynuowania własnej pracy w celu zdobycia tego lauru w przyszłości w następnych semestrach, czy latach.

Cechuje go wzorowe zachowanie i kultura osobista. Dał się poznać jako uczeń posiadający duży zasób wiedzy. Aktywnie włącza się w życie klasy oraz szkoły. Jego marzeniem jest chęć zostania przewodniczącym Samorządu Szkolnego. Koledzy mówią o nim: miły,

wesoły, inteligentny i bardzo koleżeński.

Dorota Groszko

II Nagroda – Julia Borkowska



Julia Borkowska jest uczennicą 3 klasy Szkoły Podstawowej nr 2 w Świdwinie. Od najmłodszych lat rozwija swoje zainteresowania i uzdolnienia muzyczne poprzez śpiew i granie na pianinie. Począwszy od pierwszej klasy uczestniczy w uroczystościach szkolnych i pozaszkolnych. Jej zdolności muzyczno-wokalne zadziwiają wszystkich. Wykonuje precyzyjnie zadania muzyczno-ruchowe, przejawia wyobraźnię muzyczną, a scenę traktuje jako miejsce pożytecznego spędzenia czasu. Jej praca zostaje uwieńczona okolicznościowymi

popisami artystycznymi na forum szkoły i środowiska lokalnego. Cyklicznie uświetnia swoimi występami uroczystości: Festyn Ekologiczny, Światowy Dzień Inwalidów, Święto Niepodległości, Święto Szkoły i inne. Prezentowała swoje umiejętności muzyczno-wokalne nauczycielom-emerytom, przedszkolakom, mieszkańcom Świdwina i Połczyna Zdroju i społeczności szkolnej. Sama proponuje zadanie ruchowe, wokalne do podkładu muzycznego.

Jest miła, czynna, koleżeńska, taktowna i odpowiedzialna. Jest doskonałą uczennicą. Osiąga świetne wyniki w nauce. Jej pasją jest śpiew i jak mówi o sobie „Będę pianistką-dentystką”. A może będzie odwrotnie?

Powodzenia Julio!

Ewa Klekowiecka

III Nagroda – Agata Kłasińska



Agata Kłasińska jest uczennicą klasy VI „c”. Od klasy IV wykazywała się dużą wiedzą podczas lekcji historii, przygotowywała dodatkowe materiały, informacje. Od klasy V uczęszcza na zajęcia koła historycznego. Na szczeblu szkoły zajęła I miejsce w szkolnym konkursie historycznym klas VI, wykazując się bardzo dużą wiedzą.

Mariola Odyniec

Wszystkim nagrodzonym gratulujemy i jednocześnie zapraszamy do udziału w przyszłorocznej edycji Konkursu.

Redakcja

Jak minął rok szkolny?

Koniec roku szkolnego to czas refleksji i podsumowania. Jaki był? Był bardzo pracowity, szybki, coś zawsze się działo. Konkursy, spotkania, uroczystości, a wszystko to dla najważniejszych w szkole naszych dzieci. To one zawsze chętnie uczestniczyły w życiu szkoły i środowiska lokalnym. Wręcz domagały się tego. Koniec roku szkolnego to dla mnie dzień wyjątkowy. Jestem, czy też byłam wychowawczynią klasy III „B”. I chociaż spotkam się z nimi w nowym roku szkolnym to już nie będą „moje”. Dzieci dostarczyły mi wielu miłych wrażeń i jestem z nich dumna. Sukcesy, jakie odniosła **Patrycja Szczepaniak** – zajęcie I miejsca w VII edycji Regionalnego Konkursu Ortograficznego dla uczniów klas III Koszalin 2007 r., czy też **Julia Borkowska**, która swoje umiejętności muzyczno-wokalne prezentowała w szkole i środowisku lokalnym sprawiły mi wiele radości. W tym samym dniu powiem do widzenia moim wychowankom z klasy VI „b”, którzy opuszczą mury „dwójki”. Byli wyjątkowi i odnosili poważne sukcesy. Chciałabym podziękować rodzicom moich wychowanków. Zawsze gotowi do pomocy, życzliwi i wyrozumiali. Sprawiali, że było mi lżej na duszy. Wspólnie można wiele osiągnąć.

Życzę wszystkim udanych wakacji, a nauczycielom w nowym roku szkolnym wiele sukcesów i radości z ich pociech.

Ewa Klekowiecka
nauczanie zintegrowane SP 2

PAN PRZEMEK ROZPOCZYNA



Roboczą wizytę złożył w łysomickiej siedzibie Wydawnictwa najwybitniejszy toruński architekt pan **Przemysław Dudziuk**. Wizyta ta oznacza rozpoczęcie kolejnego etapu rozbudowy poligraficznej części Wydawnictwa.

M.R.

DYREKCJA U MAGNIFICENCI



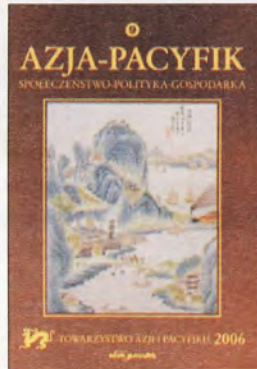
Krótką wizytę złożyła rektorowi Wyższej Szkoły Zawodowej w Pile prof. **Kazimierzowi Pająkowi**, Dyrektor Wydawnictwa – **Iwona Nadolska-Bartosiak**. W trakcie spotkania omawiano plany współpracy.

A.R.

TOWARZYSTWO ROBI KONFERENCJĘ

Pod koniec maja odbyła się w Toruniu ważna konferencja naukowa poświęcona problemom historii, kultury, ekonomii i polityki współczesnej Azji. Problematyka cieszy się coraz większym zainteresowaniem uczonych, polityków, ekonomistów i całych społeczeństw. Poniżej prezentujemy rozmowę z kierownikiem naukowym tego przedsięwzięcia dr **Joanną Marszałek-Kawą**.

Z dr Joanną Marszałek-Kawą,
wicedyrektor Instytutu Politologii UMK
rozmawia **Judyta Węglowska**



dr Joanna Marszałek-Kawa
wita uczestników konferencji

- Pani Dyrektor, w ostatnim czasie zorganizowała Pani sesję, która odbiła się szerokim echem w kraju i zagranicą.
- Ma Pani rację. Towarzystwo Azji i Pacyfiku przy współpracy Uniwersytetu Mikołaja Kopernika oraz Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Chińskiej zorganizowało konferencję naukową „Azja polityka, gospodarka, systemy polityczne”.
- Śledząc media oraz literaturę naukową, możemy w ostatnim czasie zauważyć wzrost zainteresowania sprawami Azji.
- Tak, konferencja potwierdza zaprezentowany przez Panią pogląd. Świadczy o tym fakt, że w konferencji wzięło udział ponad 100 uczonych, z czego 40 wygłosiło referaty. W zdecydowanej większości prezentowały one wysoki poziom.



Z dużym zainteresowaniem wypowiedzi uczestników sesji słuchali: I Sekretarz Wydziału Politycznego Ambasady Chińskiej w Polsce **Wu Jyang Sheng** (Wojtek), dr **Marceli Burdelski** oraz Attaché ds. informacji i prasy Ambasady Federacji Rosyjskiej **Jewgienij Martynienko**.

- W jaki sposób będą upowszechniane wyniki tego spotkania naukowego?
- Przede wszystkim zamierzamy opublikować efekty pracy w dwóch a może nawet trzech, tomach znanej już serii Biblioteki Azji-Pacyfiku. Ponadto dorobek będzie prezentowany na wykładach i sesjach.

- Czy Pani dalsze plany związane są z tym obszarem badawczym?
- Tak. W najbliższym czasie ukaże się, pod moją redakcją, książka dotycząca Chin. Jej twórcami są polscy pisarze i poeci, którzy ukażą nam Chinę widzianą z ich perspektywy.
- Dziękuję Pani za rozmowę i życzę pomyślnej realizacji wszystkich planów.
- Dziękuję.

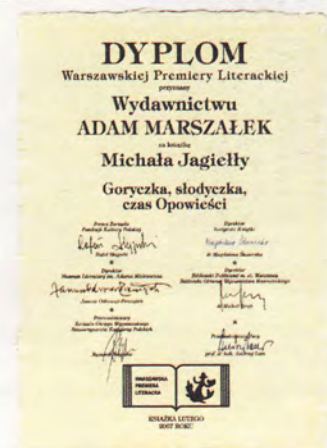
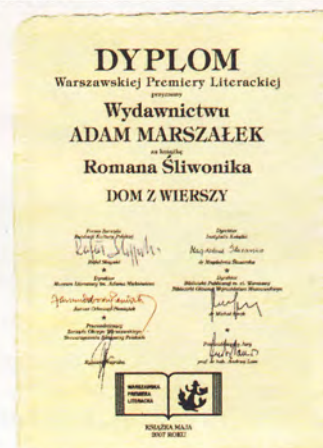


Wśród gości konferencji byli m.in.: dr **Tadeusz Detyna**, prof. **Lech Wyszczelski**, były ambasador Polski w Pekinie prof. **Ksawery Burski**, prof. **Małgorzata Pietrasiak**, dr **Piotr Ebbig**, dr **Krzysztof Karolczak**, dr **Iwona Merklejn**, dr **Krzysztof Makowski** oraz prof. **Jacek Sobczak**.

DZIAŁACZE KULTURY W SKĘPEM



Spotkanie Rady Programowej Zespołu ds. Promocji Twórców Kujaw, Pomorza i Ziemi Dobrzyńskiej z działaczami kultury w Urzędzie Miasta i Gminy Skepe. Gospodarzem spotkania był burmistrz – pan **Andrzej Gatyński**. Na zdjęciu m.in.: red. **Magdalena Rupińska**, dr **Barbara Kordylasińska**, **Janusz Wikaryjczyk**, **Jan Sosiński**, red. **Justyna Brylewska**, red. **Judyta Węglowska**, **Zyta Wegner**, **Halina Ruzkowska**, **Zdzisław Ewertowski**, **Zbigniew Makowski**, dr **Lech Bramorski**. M.R.



DWA TEATRY I SERIA W SOPOCIE

W trakcie odbywającego się corocznie Festiwalu Dwoch Teatrów w Sopocie odbyła się prezentacja serii wydawanej przez Wydawnictwo Adam Marszałek pt. Słuchowiska Polskiego Radia. Spotkanie miało miejsce w reprezentacyjnych salonach słynnego sopockiego „Krzywego Domku”. Rzeczą z dużym wdziękiem poprowadziła redaktor **Iza Natasza Czapska**. Ideę serii zaprezentował dr **Adam Marszałek**, który wskazał na zasługi – w tym względzie na inicjatora tego projektu – byłego dyrektora Teatru Polskiego Radia **Janusza Kukulę** oraz aktywnie działającego na rzecz rozwoju i popularyzacji tej serii dyrektora II programu Polskiego Radia i zarazem Teatru Polskiego Radia **Krzysztofa Zaleskiego**, jego zastępcę, laureata wielu prestiżowych konkursów radiowych **Andrzeja Brzoskę**.



Fragmety słuchowisk prezentowali wybitni aktorzy **Wojciech Wysocki** i współpracujący na stałe z Teatrem Polskiego Radia i Wydawnictwem **Andrzej Ferenc**

Seria „Słuchowiska Polskiego Radia” jest wspólnym przedsięwzięciem Wydawnictwa Adam Marszałek oraz Teatru Polskiego Radia. Jej celem jest publikowanie słuchowisk radiowych znakomych współczesnych twórców, tak by nie zniknęły w przestrzeni eteru, ale by słuchacz-czytelnik mógł sięgnąć do nich w każdej wolnej chwili. Upamiętniają także pracę wybitnych polskich aktorów, użyczających swego głosu postaciom. Dotychczas w serii ukazały się:

- Andrzej Mularczyk „Cicho, szeptem i na ucho”
- Bogdan Loebel „Wesołych Świąt”
- Piotr Müldner-Nieckowski „Piórko”
- Jerzy Górzeński „Życie do końca życia”

J.W.



„Czterej Muszkietierowie” **Andrzej Czatowski**, **Andrzej Ferenc**, **Andrzej Brzoska** i **Adam Marszałek** z zapartym tchem słuchali proroczych słów dyrektora II Programu Polskiego Radia **Krzysztofa Zaleskiego**



W trakcie bankietu dyrektorzy **Krzysztof Zaleski** i **Andrzej Brzoska** przybliżali ideę serii scenarzyście i pisarzowi **Eustachemu Ryłskiemu**

SPOTKANIE W „RETMANIE”



W restauracji „Retman” odbyło się spotkanie pedagogów z red. **Joanną Jastrzębską**. Jego tematem były plany związane z rozwojem serii zatytułowanej „Komunikacja społeczna w edukacji”. Uczestniczący w spotkaniu dr **Wojciech Maliszewski** z UKW w Bydgoszczy wiele miłych słów poświęcił autorce kolejnego tomu pt. „Szkoła wobec zmian” dr **Klaudii Błaszczuk** z Uniwersytetu Zielonogórskiego.

J.W.

SZKOŁA NOSICIELEM WARTOŚCI

Z prof. **Haraldem Nilsenem**

rozmawia red. Judyta Węglowska

– Szanowny Panie Profesorze, jaki jest cel Pana wizyty w Polsce?

– Jest kilka powodów. Uczestniczę w sesji naukowej prof. **Bronisława Siemienieckiego**, mam spotkanie z redaktorem naczelnym „Review” prof. **Stanisławem Juszczkiem** w Katowicach.

– A co Pana sprowadza do Wydawnictwa?

– Chciałbym wydać na polskim rynku książkę, dlatego poprosiłem o spotkanie z Prezesem Adamem Marszałkiem.

– Czemu jest poświęcona publikacja?

– Bardziej niż „czemu” jest poświęcona „komu” – życiu prof. Inge Eidsvåga. W moim przekonaniu jego twórczość wymaga rozprzestrzenienia w całej Europie.

– Gdyby Pan zechciał powiedzieć coś więcej o dorobku prof. Eidsvåga.

– Autor traktuje szkołę jako nosiciela wartości. Podkreśla rolę nauczyciela. Wskazuje, że nie powinna być ona nudna. Mówi także o zadaniach szkoły w XXI w.

– W Polsce również toczy się dyskusja na temat, jaka powinna być szkoła współczesna. Problem, który roztrzyga prof. Inge Eidsvåg jest ciekawy.

– Ja mam również takie przekonanie.



Duże uznanie prof. **Heralda Nielsena** wzbudził bogaty katalog wydawniczy naszej Oficyny. Profesor prezentuje go w towarzystwie **Małzonki**, dr **Dototy Siemienieckiej** oraz red. **Judyty Węglowskiej**

Prof. dr **Harald Nilsen** – wykłada na Uniwersytecie Nesna w Norwegii. Uczestnik wielu konferencji międzynarodowych, m.in. *Edukacja w społeczeństwie wiedzy – wieloznaczność rzeczywistości edukacyjnej, społecznej i kulturalnej*, Katowice, wrzesień 2006; Seminarium naukowo-dydaktyczne *Neomedia w dydaktyce i działaniach opiekuńczo-wychowawczych*, Szczecin, listopad 2006.

PREZES W TVN



Dużym echem odbiła się wypowiedź Prezesa dla TVN-owskich „Faktów”, w której mówił on o dokonaniach Wydawnictwa Adam Marszałek w Państwie Środka.

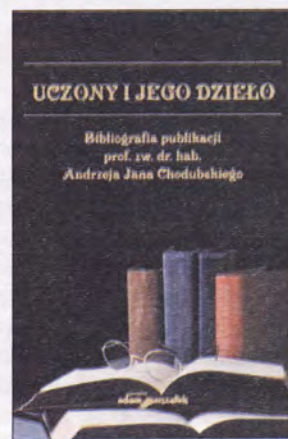
K.G.

Jubileusz Profesora w Leśnym Dworze

W połowie maja w Sulęcynie odbyło się piękne spotkanie z udziałem kilkudziesięciu uczonych z kraju i zagranicy, związane z jubileuszem wybitnego polskiego uczonego **Andrzeja Chodubskiego**. Spotkaniu towarzyszyła sesja naukowa „Migracje ludności w kontekście współczesnych przemian kulturowo-cywilizacyjnych”. Z okazji jubileuszu nakładem Wydawnictwa Adam Marszałek ukazała się książka zatytułowana *Uczony i jego dzieło*, w której przedstawiony został ogromny dorobek Pana Profesora.

W jubileuszu uczestniczyło wielu wybitnych uczonych, kolegów i przyjaciół prof. Chodubskiego. Byli wśród nich m.in.: prof. **Czesław Mojsiewicz** z żoną **Emilią**, prof. **Marek Malinowski** z małżonką **Barbarą**, profesorowie: **Marceli Kosman**, **Adam Gwiazda**, **Waldemar Tłokiński**, dr **Tadeusz Dmochowski**, **Edward Olszewski**, dr **Helena Głogowska**.

A.R.



Wielu uczestników spotkania w Sulęcynie skorzystało z okazji, aby zrobić wspólne zdjęcie z Jubilatem. Byli wśród nich: dr **Arkadiusz Modrzejewski**, **Romuald Stańczyk**, prof. **Ewa Polak**, dr **Joanna Leska-Ślęzak**, prof. **Bogdan Chrzanowski**, prof. **Barbara** i **Marek Malinowski** oraz prof. **Bogusława Kosman**

GENERAŁ W CYWILU



Zaprzyjaźniony z Wydawnictwem zastępca dowódcy 2 Korpusu Lotniczego gen. **Marian Dering** o swych wakacyjnych planach rozmawiał z bardzo wakacyjnie nastrojonymi redaktorkami: **Agnieszką Rokicką** i **Justyną Brylewską**.

M.R.

DNI KULTURY SŁOWIAŃSKIEJ

W ostatnich dniach maja odbyły się w Kołymie, mieście położonym 100 km od Moskwy, kilkudniowe obchody piśmiennictwa i kultury słowiańskiej. Wzięło w nich udział kilkanaście delegacji zagranicznych. Bardzo bogaty program święta obejmował m.in. konferencje naukowe, wystawy, odsłonięcia pomników, koncerty itp. Organizatorem i gospodarzem tych imprez byli Minister Kultury i Masowej Komunikacji Federacji Rosyjskiej **Aleksander Siergiejewicz Sokolow** oraz **Borys Sewołodowicz Gromow**. Delegację polską tworzyli: **Marek Wawrzkiwicz** – Prezes Związku Literatów Polskich, **Grzegorz Wiśniewski** z Instytutu im. Adama Mickiewicza oraz dr **Adam Marszałek**. Odbyli oni szereg ciekawych spotkań, nawiązali kontakty, efektem których ma być lepsza prezentacja literatury i kultury polskiej w Rosji. Pierwszym konkretnym efektem będzie zaplanowana na koniec roku w Moskwie prezentacja poświęcona problematyce wschodniej.

M.R.



Swoje nowe plany wydawnicze przedstawił profesor **Wiktor Choriew** oraz wybitny polski poeta **Marek Wawrzkiwicz**

POŁCZYŃSKI WERNISAŻ

Dnia 15 czerwca w Publicznym Gimnazjum w Połczynie-Zdroju odbył się wernisaż prac dzieci i młodzieży wykonywanych w technice olejnej i pastelach.

Prace powstawały w dwóch grupach: w Gimnazjum Połczyn-Zdrój i świetlicy wiejskiej w Wardyniu Górnym, a uczestnicy mieli od 6 do 16 lat.

Wystawa była efektem realizacji projektu plastycznego „Nie tylko Rubens i Wyspiański” w ramach Programu Wspierania Inicjatyw Obywatelskich na Rzecz Wsi i Terenów Wiejskich ze Środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Wsi Polskiej.

Projekt został napisany przez nauczyciela plastyki tutejszego gimnazjum p. **Annę Goszczyńską** i wysłany do fundacji na Rzecz Rozwoju Wsi „Polska Wieś 2000” im. Macieja Rataja z siedzibą w Warszawie, a uzyskaną kwotę 6 tysięcy złotych przeznaczono na zakup sztalug, podobrazy, farb i innych materiałów plastycznych oraz organizację wystawy.

Uczestnicy projektu: Kesja Kleszcz, Magdalena Kujawska, Monika Bartocha, Anna Władczyńska, Izabela Misura, Kamila Partacz, Karolina Biskup, Natalia Mankiewicz, Amelia Skonieczna, Agnieszka Gola, Alicja Łukomska, Natalia Tokarska, Małgorzata Kołodzińska, Katarzyna Wierzbička, Grzegorz Kruk, Malwina Ptasznik, Patrycja Ptasznik, Joanna Jurcaba, Weronika Gołuńska, Anna Korszyłowska, Magdalena Ptasznik, Aleksandra Jurcaba, Andrzej Wojciechowski, Dawid Ptasznik, Krystian Gołuński, Dominik Ptasznik, Mariusz Pietrzak i Paulina Bartoszek.

Jolanta Pietrzak



Uroczystości zakończył wielki koncert z udziałem kilkudziesięciu tysięcy ludzi, który transmitowała ogólnorosyjska telewizja Kultura

POZNAŃSKA WIZYTA



Dobiegają końca prace redakcyjne nad książkami dr **Michała Bogackiego** i prof. **Macieja Franza**, którzy przyjechali dokonać ostatnich uzgodnień z redaktorkami **Agnieszką Rokicką** i **Magdaleną Rupińską**.

M.I.

Muzyk i Dominika



W czasie swojej ostatniej wizyty w Wydawnictwie najwybitniejszy polski bluesman **Sławek Wierzchołski** opowiadał nowej pracownicy WAM-u **Dominice Manikalo** o swojej koncepcji piosenki, jaką zamierza skomponować do słów Ernesta Brylla, a która będzie poświęcona „Księżniczce Zuzannie”.

K.G.

XI Świdwiński Dzień Kultury Kresowej 2007

Niedziela 3.06.2007 roku w Świdwinie upłynęła pod znakiem wspomnień o lwowskich i wileńskich tradycjach. W bogaty program obchodów Dni Świdwina 2007 wpisał się doskonale XI Dzień Kultury Kresowej pod patronatem Burmistrza Miasta Świdwina. Organizatorami byli Klub Towarzystwa Miłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich, Oddział Towarzystwa Miłośników Wilna i Kresów Wschodnich i Świdwiński Ośrodek Kultury.

O godz. 9.00 w Kościele MBNP koncelebrowano uroczyste mszę św. w intencji Polaków na Wschodzie i Kresowian na ziemi świdwińskiej pod przewodnictwem ks. **Ryszarda Kizielewicz**a z udziałem Kresowian czytających lekcje i modlitwę wiernych oraz niosących dary ołtarza: chleb lwowsko-kulikowski i wileński, miód, owoce, nowalijki i kwiaty.

O godz. 10.30 w holu Miejskiej Biblioteki Publicznej wystąpił chór kameralny „Cantabile” pod kierownictwem **Alicji Grochali**. Następnie w czytelni otwarto wystawę wydawnictw „Lwów i Kresy” na bazie prywatnych zbiorów **Mieczysława Kostura** prezesa TMLiKPW. Z jego inicjatywy otwarto w MBP „dział literatury Lwów i Kresy Wschodnie”, do którego przekazał znaczną część swoich zbiorów: 71 wydawnictw książkowych i wszystkie wydawnictwa Semper Fidelis opracowane w roczniki za lata 1990–2006. Wspomnieć należy, że wydawnictwa lwowskie: książki, Semper Fidelis, gazeta lwowska i londyński biuletyn „Lwów i Kresy” były udostępnione w czytelni od 1993 r.

Znaczenie symbolicznego gestu podkreślili w swoich wystąpieniach m.in. burmistrz **Jan Owsiak** i **Anna Teresińska**, prezes TMWiKW, była dyrektor LO w Świdwinie, polonistka. Podkreślili, że utworzenie tego działu i dalsze gromadzenie cennych wydawnictw pozwoli przybliżyć społeczności miasta dorobek naukowy, kulturalny i tradycje dawnych polskich Kresów, który tworzyli nasi przodkowie, a jednocześnie ocalić od zapomnienia. Mieliśmy też okazję oglądać wystawę „Tradycje wileńskie w naszym regionie” na bazie przysłańnych materiałów konkursowych.

O godz. 13.30 spod zamku ulicami miasta wyruszył korowód zespołów artystycznych na czele z Orkiestrą Dętą ŚOK pod batutą **Władysława Makowskiego**, który zmierzał na stadion – centralne miejsce obchodów Dni Świdwina. Tam orkiestra przedstawiła półgodzinny koncert muzyczny, a marżonетки pokazały swój kunszt taneczno-popisowy.

Następnie organizatorzy imprezy – prezesi Towarzystw Kresowych **Mieczysław Kostur** i **Anna Teresińska** oraz dyr. ŚOK **Marian Wiszniewski** serdecznie powitali patrona XI Dnia Kultury Kresowej burmistrza miasta **Jana Owsia**ka oraz gości: byłego senatora RP **Grzegorza Niskiego**, wiceprezesa Stowarzyszenia „Wspólna Polska” i Sekretarza Oddziału Koszalin **Edwarda Romańskiego**, wiceprzewodniczącą Rady Miasta **Annę Kępkę**, byłego burmistrza, radnego Rady Powiatu **Józefa Pietraszka** i kierownika Wydziału Oświaty i Kultury UM **Bogdana Wachowiaka**. Prezes Mieczysław Kostur w imieniu Kapituły Krzyża Obrony Lwowa 1939–1944 odznaczył krzyżem Panią **Iwonę Rzepecką**, członka Klubu TMLiKPW, a także uhonorował Złotą Odznaką TML, nadaną przez Kapitułę tej odznaki i zarząd Główny TMLiKPW Wrocław.

Burmistrz **Jan Owsiak** rozpoczynając festyn kresowy, podkreślił znaczącą rolę TMLiKPW, TMW i KW w życiu społecznym i kulturalnym miasta poprzez kontynuowanie kultury i tradycji dawnych polskich kresów, głównie Lwowa i Wilna, na ziemi świdwińskiej, by ocalić je od zapomnienia. Następnie do godz. 21 swój program prezentowały zespoły artystyczne: ludowy „Leszczyna” z Pęczeryna, dziecięcy zespół romski „Terne Ciercheniora” (Młode gwiazdki) działający przy SP nr 2 w Świdwinie, zespół taneczny szkoły tańca „Iskra” Świdwin, dziecięcy zespół „Barka” z Krosina, ludowy zespół „Jeziorki” z Wierchowca, zespół wokalny-muzyczny „AWANS” Jakna Książaka (czł. Klubu TML), zespół ludowy „Dąbrowiaczy” z Rusinowa, zespół wokalny-muzyczny „Mopsiki” z MOPS, duet wokalny „Standard” z ŚOK oraz koszalińska kapela „Przylesianie”, która zakończyła festyn kresowy.

Wystąpiło ogółem 180 osób. Zespoły otrzymały dyplom i książkę autora Witolda Szolgini *Tamten Lwów* podarowane przez ZG TMLiKPW Wrocław, które przekazała pani **Wanda Szolgini**. Wykonawcy przedstawili wspaniały program artystyczny, który podobał się licznie zgromadzonej publiczności grodu nad Regą, wprowadzając ją w nastrój kresowy. Przeżywalismy prawdziwą ucztę duchową lwowskiej kultury, doznając miłych sentymentalnych wrażeń. Artyści nagradzani byli długimi brawami, a wiele piosenek publiczność śpiewała razem z nimi, np. *Tylko we Lwowie*, *Tam na balu weteranów*, *Sokoły*, *Mam gitarę kupioną we Lwowie*.

Organizatorzy Dnia Kultury Kresowej serdecznie dziękują władzom samorządowym miasta i powiatu za wsparcie finansowe imprezy, sponsorom, dzięki którym można było ugościć zespoły i rozwiązać wiele spraw organizacyjnych, a także osobom zabezpieczającym imprezę, wręczając okazjonalne podziękowania.

Więcej na stronie internetowej: www.swidwin.pl

Mieczysław Kostur, Fot. Mieczysław Kostur



Książki i wydawnictwa przekazane jako darowizna ze zbiorów prywatnych **Mieczysława Kostura** do nowo otwartego działu literatury Lwów i Kresy Wschodnie w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Świdwinie



Występ dziecięcego zespołu romskiego „Terne Ciercheniora” (Młode gwiazdki) działającego przy SP2 w Świdwinie

Pismenko na podium

W Boguszowie i Gorce po raz dziewiętnasty odbyła się słynna Sudecka Setka. Są to wielkie międzynarodowe zawody w biegu na dystansie 100 km. Zwyciężył w nich **Marek Swodoba** przed **Wojciechem Buczkowskim**, obaj z Wałbrzycha. Wielki sukces odniósł świdwiński biegacz **Wojciech Pismenko**, który stanął na III stopniu podium.

Elżbieta Wilegosz

KOLONIE Z MAGISTRATU

Dzieci z dysfunkcyjnych rodzin ze Świdwina wyjechały na kolonie letnie w okolice Karpacza. Za swój wypoczynek nie zapłacą ani grosza, ponieważ w całości finansuje go miasto Świdwin ze środków pochodzących z zezwoleń na sprzedaż alkoholu. Na dwutygodniowe kolonie wysłano 35 dzieci, drugie tyle pojedzie na kolejny turnus. Są to uczniowie świdwińskich szkół podstawowych i gimnazjum, których sytuacja rodzinna zmusza do spędzenia wolnego czasu tylko w domu w rodzinnej miejscowości. Oprócz uczestnictwa w imprezach kulturalnych i rozrywkowych będą również brały udział w programie socjoterapeutycznym.

Świdwiński magistrat co roku organizuje wypoczynek letni dla uczniów z miejscowych szkół. Jest w całości finansowany ze środków Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Niezależnie od tego na kolonie pojedą dzieci których rodzice pracowali kiedyś w państwowych gospodarstwach rolnych oraz znajdujących się w szczególnie trudnej sytuacji finansowej. Ich wypoczynek sfinansuje kuratorium.

Grzegorz Szczepański



W PARKU JEST JAŚNIEJ

W Parku Solidarności zostały zainstalowane nowe lampy oświetleniowe. Dotychczas miejsce to było nieoświetlone. Dochodziło tam do zakłóceń porządku, niszczone znaki drogowe, kosze, często musiała interweniować policja. Aby poprawić bezpieczeństwo w tej części miasta założono 11 nowych lamp typu parkowego z linią elektryczną ukrytą w ziemi. Przy okazji został wysprzątnięty cały teren. Kolejnych 5 lamp będzie ustawionych na ulicy Spacerowej.

G.Sz.

MONTAŻ POETYCKI NA LEKCJI JĘZYKA POLSKIEGO

Dnia 31 maja 2007 r. na lekcji języka polskiego z panią Alą Krynicką klasa IIIa zaprezentowała montaż poetycki traktujący o polskiej twórczości II wojny światowej. Był on podsumowaniem dzieła „Uwikłani w historię”. Klasa podzieliła się na zespoły i każdy z nich napisał scenariusz swojego montażu, wykorzystując utwory zarówno z podręcznika, jak i książek znajdujących się w naszej bibliotece. Wybrali utwory Kolumbów młodych poetów wojennych – utwory Gałczyńskiego, Baczyńskiego, Herberta, Tuwima, Broniewskiego, Staffa i Borowskiego. Pisarze ci starali się podjąć próby filozoficzno-moralnego uogólnienia doświadczeń okupacji. W ich poezji dominował nurt bezpośredniego zaangażowania patriotycznego.

Chcąc nadać montażowi większej dramaturgii i wiarygodności, uczniowie wykorzystali utwory muzyczne Chopina grane przez Władysława Szpilmana, nagrania z autentycznymi wybuchami bomb, strzałami, krzykami rannych oraz obrazy Warszawy z czasów Powstania Warszawskiego.

Uczniowie doskonale poradzili sobie z wyzwaniem i wszystkie prezentacje były udane.

Beata Banderowicz

UDANA KONFERENCJA

Jako bardzo udaną określił prof. dr hab. **Bronisław Siemieniecki** zorganizowaną przez jego zespół konferencję naukową poświęconą problemom edukacji medialnej w szkole. Wzięło w niej udział kilkadziesiąt wybitnych uczonych z różnych ośrodków akademickich w tym 22 profesorów. Zdaniem profesora Siemienieckiego szczególnie ważne było wypracowanie koncepcji edukacji medialnej w polskiej szkole i wystosowanie apelu do ministrów edukacji narodowej i ministerstwa szkolnictwa wyższego o wprowadzenie obowiązkowego kształcenia nauczycieli w zakresie pedagogiki medialnej.



Wiele miłych słów na temat poziomu merytorycznego i organizacyjnego konferencji wypowiedzieli w jej kuluarach profesorowie: **Marek Furmanek** z Uniwersytetu Zielonogórskiego, **Jan Łaszczyk** z Akademii Pedagogiki Specjalnej w Warszawie oraz **Maciej Tanaś** z Uniwersytetu Warszawskiego



W konferencji uczestniczyło wiele pań, które poza wartościami merytorycznymi dostarczały uczestnikom obrad wiele miłych doznań estetycznych. Na zdjęciu od lewej: dr **Violetta Kwiatkowska**, prof. **Kazimierz Wenta**, prof. **Maria Kozielska**, prof. **Bronisław Siemieniecki**, dr **Dorota Siemieniecka**



z Krystyną Wojnicką – etatowym Członkiem Zarządu Powiatu Świdwińskiego rozmawia Judyta Węglowska

– To już siedem miesięcy bieżącej kadencji Zarządu Powiatu. Czy coś się zmieniło w zakresie odpowiedzialności Pani jako Członka Zarządu Powiatu Świdwińskiego?

– Generalnie bardzo niewiele, zmiana dotyczy tylko tego, że za opiekę zdrowotną w Zarządzie Powiatu bezpośrednio odpowiada wicestarosta. W związku z tym faktem jednocześnie przestałam pełnić funkcję przewodniczącej Rady Społecznej ZOZ w Połczynie-Zdroju. Pozwoli Pani, że przy tej okazji podzielę się pewną uwagą. Otóż gazeta „Okno na Powiat” fakt ten przedstawiła w sposób wyjątkowo tendencyjny, kilkakrotnie eksponując na swoich łamach fakt, że Rada Powiatu odwołała mnie ze składu Rady Społecznej ZOZ. Tak naprawdę mnie już nie dziwi nic, co pisze ta gazeta, ale chciałabym tym, którzy zadali mi pytanie, dłużej nie jestem już przewodniczącą Rady Społecznej ZOZ-u, uprzejmie wyjaśnić. Otóż, drodzy Państwo, pewnego dnia Pan Starosta poinformował mnie, że chciałby zadania związane z opieką zdrowotną powierzyć wicestaroście. Uszanowałam wolę Starosty i przyjąłam do wiadomości, że od tej chwili bezpośrednio nie odpowiadam za szpital powiatowy, a jednocześnie nie będę przewodniczącą Rady Społecznej ZOZ-u. Ponadto istotnym dla mnie jest fakt, że w tym właśnie okresie zakończył się praktycznie proces restrukturyzacji finansowej ZOZ-u. Szpital uzyskał płynność finansową, a tym samym uregulował wszystkie zobowiązania wymagalne, w tym pracownicze. Mam ogromną satysfakcję, że dzięki zmianie na stanowisku dyrektora ZOZ-u udało się zakończyć bardzo trudny etap, a co jest szczególnie ważne, szpitalowi zostanie umorzona pożyczka z BGK oraz inne zobowiązania na kwotę około 950 tys. zł. Cieszę się, że w Pani Wydawnictwie mogłam naszym czytelnikom tę sprawę krótko wyjaśnić.

– A czy są może jakieś sukcesy, które może Pani sobie przypisać?

– Tak naprawdę w Zarządzie działa się zespołowo, ale każdy z urzędujących członków Zarządu ma przydzielony zakres bezpośredniej odpowiedzialności. Wypowiadałam się już o tym na łamach tej gazety, ale przy tak zadanym pytaniu powiem o pewnym sukcesie. Nadzoruję bezpośrednio wydział, który przygotowuje wnioski o pozyskiwanie funduszy pomocowych. Nie ukrywam, że z uwagi na moje przygotowanie ekonomiczne oraz doświadczenie na stanowiskach ekonomicznych i głównego księgowego osobiście bardzo mnie to absorbuje i cieszę się z każdej pozyskanej złotówki. Otóż jeszcze w minionej kadencji, a dokładnie 29 listopada 2005 roku, dostarczyliśmy osobiście wniosek do Ministerstwa Środowiska w ramach Funduszy Norweskich i EOG. Wniosek ten dotyczy termomodernizacji dźwieńcu naszych budynków, na łączną kwotę wynoszącą 3 mln 862 tys. zł, przy czym dofinansowanie ze strony norweskiej wynosi 3 mln 283 tys. zł. W ramach tego projektu wymieniona zostanie kompleksowo stolarka okienna i drzwiowa oraz ocieplenie budynków wraz z nową elewacją w szkołach, domu dziecka, siedzibie zarządu dróg oraz szpitalu powiatowym.

Ten sukces to właśnie fakt, że w dniu 18 kwietnia 2007 roku otrzymaliśmy z Brukseli list z ofertą pomocy, który jest decyzją darczyńców o dofinansowaniu naszego projektu.

Pani Redaktor, cieszyłam się jak dziecko po uzyskaniu takiej wiadomości, a teraz dodatkowo mam satysfakcję, że znów na łamach tego pisma mogę tą radością podzielić się z jej czytelnikami.

Dodam jeszcze, że aktualnie ogłoszony został przetarg na powyższe prace i zakładamy, że w drugiej połowie lipca br. rozpoczyna się prace budowlano-montażowe. Realizacja tego dużego zadania została podzielona na lata 2007 i 2008.

– Serdecznie gratuluje. A co najważniejsze teraz przed Panią jako Członkiem Zarządu Powiatu?

– Dla mnie w zakresie inwestycyjnym priorytetem jest rozbudowa budynku szkoły w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Świdwinie.



Przeprowadzone ekspertyzy techniczne dla funkcjonującego budynku szkoły obligują nas do pilnych prac inwestycyjnych w tym zakresie. Mamy przygotowaną już pełną dokumentację wraz z pozwoleniem na budowę. Oczekujemy tylko na ogłoszenie konkursów w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego, do którego zgłosimy m.in. tę właśnie inwestycję. Ponadto od kilku miesięcy dyskutowana jest w naszym samorządzie sprawa reorganizacji szkół ponadgimnazjalnych w Połczynie-Zdroju. Jest to dla mnie bardzo ważne zadanie, które zostało odsunięte w czasie z uwagi na deklarowaną przez Burmistrza Połczyna-Zdroju pomoc finansową w zakresie utrzymania tych szkół. Będziemy analizowali nabór do tych szkół na rok szkolny 2007/2008 oraz deklarowaną pomoc ze strony samorządu połczyńskiego i te działania zdecydują o dalszej strukturze organizacyjnej szkół w powiecie.

Pani Redaktor, bardzo dziękuję za kolejny wywiad ze mną. Pozwoli Pani, że ponownie stwierdzę, że nam świdwinianom brakuje niezależnej, obiektywnej, cyklicznie wydawanej prasy lokalnej. Liczę na Pani pomoc w tej sprawie.

DNI JĘZYKÓW OBCYCH

W dniach 14–15 czerwca 2007 roku w ramach Dni Języków Obcych w Publicznym Gimnazjum zostały zaprezentowane prace uczniów w trzech językach: angielskim, niemieckim oraz rosyjskim. Nasi uczniowie wykonywali prace w ciągu roku szkolnego 2006/2007, a uwieńczeniem ich dzieła była wystawa na drugim piętrze naszej szkoły. Organizatorami byli nauczyciele języków obcych. Tematyka prac była dość różnorodna, począwszy od projektów strony internetowej naszej szkoły oraz wymarzonych planów lekcji, po informacje o ulubionych gwiazdach muzyki czy też miejscach wartych zwiedzenia. Wystawa cieszyła się dużym zainteresowaniem ze strony uczniów, a także innych nauczycieli oraz pracowników szkoły. Wszyscy mogli podziwiać szatę graficzną zaprezentowanych prac. Celem wystawy było zmotywowanie uczniów do nauki języków obcych poprzez pokazanie jednej z sytuacji (jaką tu była wystawa), gdzie znajomość słownictwa i gramatyki języka obcego jest niezbędna (np. w tym przypadku do przeczytania ciekawych informacji widniejących na plakatach).

Anna Ostrowska

PROMOCJA OKA KROKODYLA

Dnia 15 czerwca w centrum handlowym ARKADIA odbyła się promocja książki *Oko krokodyla* **Hanny Miłosz-Williams**. Miejscem docelowym spotkania był Kangaroo Club, którego wystrój na wskroś przeszyty motywami australijskimi tworzył doskonałą bazę dla stworzenia niezapomnianej atmosfery. Przybyłych gości przywitał **Michał Gutt**, a następnie parę słów o Wydawnictwie, współpracy z Autorką, a także o samej książce powiedziała redaktor **Joanna Jastrzębska**. W momencie kulminacyjnym głos zabrała sama Autorka.



Zainteresowani publikacją zadawali wiele pytań zarówno odnośnie samej książki, jak i do życia w Australii i kultury aborygeńskiej. Autorka odpowiadała na każde pytanie wyczerpująco, a ciekawość jaką wzbudzały jej opowieści, jeszcze bardziej motywowała do lektury jej najnowszej publikacji. Po oficjalnych wystąpieniach, przy lampce wina i toruńskich piernikach, zgromadzeni goście rozmawiali jeszcze przez długi czas.

J.J.

KURS PIERWSZEJ POMOCY

Celem zajęć z I pomocy przeprowadzonych w naszej szkole przez **Lukasza Krypla** w terminie 15.01–26.01.2007 było uświadomienie młodzieży, jak ważne jest niesienie pomocy osobom potrzebującym w chwilach zagrożenia życia bądź zdrowia i promowanie zdrowia własnego. Młodzież podczas zajęć dydaktycznych zdobywała wiedzę i umiejętności z ratownictwa medycznego, tj. RKO, czyli resuscytacji krążeniowo-oddechowej (prowadzenie masażu pośredniego serca oraz oddechu zastępczego), NZK – nagłego zatrzymania krążenia, badania tętna i oddechu u osób nieprzytomnych, zastosowania i znaczenia pozycji czterookończynowej i pozycji bocznej bezpiecznej, zapoznaliśmy się ze schematem postępowania na miejscu zdarzenia, a także wzywania służb ratunkowych.

Zajęcia zostały przeprowadzone we wszystkich klasach gimnazjum. Po przeprowadzeniu zajęć mam wrażenie, że młodzież zdaje sobie sprawę, jak ważne jest nasze życie i zdrowie. Jestem pewien, że w zupełności uczniowie gimnazjum będą w stanie wdrożyć odpowiednie postępowanie w chwili zagrożenia życia lub zdrowia osób poszkodowanych w wypadku.

EFEKTYWNOŚĆ I ZAANGAŻOWANIE KLAS

Przeprowadzone zajęcia odbyły się w formie teoretycznej i praktycznej w klasach: IH, IIC, IIE, IIG, IIIG oraz w formie teoretycznej w pozostałych klasach. Podczas zajęć zostały ocenione przez prowadzącego efektywność i zaangażowanie poszczególnych klas i osób: I miejsce – kl. IIIe, II miejsce – kl. IIIh, III miejsce – kl. III a, I miejsce – **Alicja Łukomska** – kl. IIIh, II miejsce – **Magdalena Zwierko** – kl. IIId, III miejsce: – **Sandra Raby** – kl. IIe, **Dominika Kamińska** – kl. IIe, **Hubert Oździński** – kl. IIIb, **Maciej Aleksandrowicz** – kl. Ic.

Jolanta Pietrzal

SPOTKANIE ROTARIAN



W należącym do Państwa **Drzazgów „Dworku nad Drwęcą”** odbyło się doroczne spotkanie Rotarian. Wzięli w nim udział m.in.: prezes **Halina Marszałek**, dyrektor Szpitala Miejskiego w Toruniu **Krystyna Zaleska**, **Danuta Frąckiewicz**, ustępujący prezydent Rotary Club **Jerzy Bańkowski**, były dyrektor protokołu dyplomatycznego MSZ **Janusz Niesyto**, **Adam Marszałek**, wybitny jazzman **Bogdan Hołownia**, prezydent Torunia **Michał Zaleski**, prezenter i piosenkarz **Jacek Beszczyński** oraz **Jan Walczak** – konsul honorowy Republiki Słowenii w Polsce.

J.G.

CHIŃSKI OBIAD



W toruńskiej restauracji Chang-Lin dr **Adam Marszałek** wydał obiad na cześć **Chen Li** – wicedyrektora chińskiej Biblioteki Narodowej. Wzięli w nim udział: pani **Halina Marszałek**, **Chen Hongyan**, **Sun Yigang**, **Hao Jinmin**, **Katarzyna Nakonieczna**, **Bożena Wojtas** oraz red. **Judyta Węglowska**.

J.G.

19 MAJA DZIEŃ DOBRYCH UCZYŃKÓW

*Powiedz bliskiemu,
że jest dla Ciebie ważny,
zasadź drzewko,
podaruj kwiatek nieznanemu.
Od dobrych uczynków świat będzie lepszy.*

W świecie, gdzie każdy koncentruje się na sobie i swoim powodzeniu, chcemy pokazać, że można być szczęśliwszym, robiąc coś nie dla siebie.

– „Mam zajęcia w szkołach na tematy ekologii i wzajemnej życzliwości. I zauważyłem, że o ile dzieci w podstawówce jeszcze potrafią zrozumieć ideę dobrego uczynku, to im dalej – tym gorzej. Młodzież z gimnazjów i liceów nie bardzo wie, dlaczego miałyby robić coś za darmo, nie licząc na rewanż. Dziś uczy się dzieci raczej tego, jak osiągać sukces. Bezinteresowność nie jest w modzie” – mówi **Paczkowski**. Fundacja wydała ulotkę z pomysłami na dobre uczynki.

Zorganizowanie Dnia Dobrych Uczynków zadeklarowały szkoły z całego kraju. I przysłały swoje pomysły.

Także w naszym gimnazjum obchodziliśmy Dzień Dobrych Uczynków. Zrobiliśmy drzewko dobrych uczynków spełnionych przez poszczególne klasy, aby jak najwięcej ludzi mogło zainspirować się do bezinteresownego pomagania innym.

Obchody tego dnia zorganizowały panie **Anna Ptak-Goszczyńska** i **Mariola Świątkowska-Kruk**.

J.P.

SUKCESY UCZNIÓW PUBLICZNEGO GIMNAZJUM W POŁCZYNIĘ ZDROJU W ROKU SZK. 2006/2007

Najlepszym absolwentem klas III został **Michał Dośpiał**, uzyskując średnią ocen 5,07.

Prymusem szkoły została **Agata Korbus** – śr. ocen 5, 58.

Finalistkami Wojewódzkiego Konkursu Języka Polskiego zostały: **Agnieszka Słomińska** z kl. IIIa (tytuł Mola Książkowego), **Agata Wieczorek** z kl. IIIc (opiekun p. **M. Kławiuc**).

Finalista Wojewódzkiego Konkursu Geograficznego – **Paweł Karandyszewski** (opiekun p. **Nieborak**).

W Ogólnopolskim Turnieju Wiedzy Pożarniczej IV miejsce zajęła **Marzena Kolasa** z kl. IIIh (opiekun p. **Madej**).

W ogólnopolskim konkursie matematycznym Kangur 2007 nagrodę II stopnia i wyróżnienie uzyskała **Agata Korbus** z kl. Ia (opiekun p. **Agata Sylwanowicz**).

W ogólnopolskim konkursie „Czy znasz Kraków?” – III miejsce zajęły: **Barbara Markowska**, **Agnieszka Gola**, **Karolina Biskup**.

W Wojewódzkim Konkursie Poezji i Piosenki Lwowskiej I miejsce zajęła **Agata Korbus**, II miejsce **Magdalena Tokarska** (opiekun p. **Beata Banderowicz**).

Nauczyciele w ciągu roku szkolnego ubiegali się o dotację na ciekawe programy zajęć pozalekcyjnych. Udało się pozyskać finanse na programy:

– „Żyj zdrowo i sportowo” p. **I. Kławiucia** w ramach programu wyrównywania szans edukacyjnych (6.300 zł).

– „Nie tylko Rubens i Wyspiański” – projekt plastyczny p. **A. Goszczyńskiej** ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Wsi Polskiej (otrzymaliśmy 6.000 zł i zakupiliśmy 20 sztalug).

J.P.

PREZES SIERADZKI WIZYTUJE

Ważną rolę w stworzeniu nowej siedziby Wydawnictwa odegrał prezes firmy „Wiksbud” **Wiktor Sieradzki**. W czasie całego procesu inwestycyjnego jego fachowe rady i uwagi krytyczne były uwzględniane przez realizujące to przedsięwzięcie firmy, a przede wszystkim głównego wykonawcę – **Macieja Bartosińskiego**. Prezes Sieradzki zawsze korzysta z okazji, aby dokonać oględzin „obiekta” i sprawdzić jego stan techniczny.

D.K.

POŻEGNANIE AMBASADORA YUANA GUISENA

W naszej pamięci utkwilo kilka niezwykle ważnych wizyt Pana Ambasadora w grodzie Kopernika i w naszym Wydawnictwie. To m.in. z jego inicjatywy nasi przedstawiciele wielokrotnie odwiedzali Chiny. Przy jego poparciu powstało w Pekinie Adam Marszałek Beijing Publishing Consulting Co. Ltd. Zarówno Pan Ambasador, jak i jego uroczą Małżonka na trwałe zapisali się dziejach stosunków polsko-chińskich oraz w historii naszego Wydawnictwa. Panu Amasadorowi oraz jego najbliższemu życzymy wielu sukcesów w życiu zawodowym i osobistym.



W czasie jednej z wizyt Ambasador **Yuan Guisen** spotkał się z marszałkiem województwa **Władysławem Kubiakiem**, prezydentem Torunia **Michałem Zaleskim**, posłem **Bogdanem Lewandowskim** i jego małżonką **Marią**, poetą i prezydentem **Jackiem Beszczyńskim** oraz panią prezes **Mirosławą Gajek**.

I.N.-B.

TOWARZYSTWO Z CENTRUM

O perspektywach współpracy Towarzystwa Azji i Pacyfiku z Europejskim Centrum Młodzieży rozmawiali prezes Centrum **Grzegorz Borek** i prezes Towarzystwa **Adam Marszałek**. Obaj panowie uzgodnili zorganizowanie w najbliższym czasie spotkania roboczego, którego wynikiem będzie opracowanie konkretnych wspólnych działań. Przy okazji wizyty prezesa Grzegorza Borka z możliwości zrobienia wspólnej fotografii skorzystały red. **Magdalena Rupińska** i dr **Nelly Powell**.



Prezes Wiktor Sieradzki na schodach Wydawnictwa

LEKCJA BEZ KSIĄŻEK I BEZ ZESZYTÓW...

ale i bez obawy, że uczniowie mniej się uczą. Rzecz jasna, tego typu zajęcia nie odbywają się każdego dnia, nie stronimy jednak od atrakcyjniejszych niż tradycyjne form i metod pracy z uczniami.

Niecodzienne lekcje języka polskiego odbyły się w klasach Ia i Ib dzięki współpracy polonistki p. **Beaty Banderowicz** z rodzicem **Józefem Majchrzakiem**. To jeden z tych rodziców, którzy chętnie włączają się w życie szkoły i odpowiadają na jej potrzeby w miarę swoich możliwości. Kilka lat temu Józef Majchrzak był wykonawcą drzwi wejściowych do budynku szkolnego oraz fundatorem podjazdu dla niepełnosprawnych. Teraz jako rodzic trzynastoletniej Ani zaproponował „usługi rycerskie”. Pana Majchrzaka fascynuje kultura rycerska późnego średniowiecza, jest namiestnikiem Pieszej Drużyny Michała von Manteuffela. Po ustaleniach z polonistką wykreował przepiękną lekcję w kontekście *Krzyżaków* H. Sienkiewicza. Oręż, ubiór rycerza i damy oraz przedmioty codziennego użytku dosłownie znalazły się w zasięgu ręki uczniów. To wszystko okraszono porcją muzyki dawnej i barwnym opowiadaniem o tym, jak to dawniej bywało. Uczniowie doświadczyli m.in. trudu noszenia pancerza, hełmu, rękawic oraz „zbadali” ciężar pawęży i miecza jednoręcznego, poznali zabawy rycerskie, obejrzeni zdjęcia z inscenizacji bitwy grunwaldzkiej i wysłuchali pasjonującej opowieści o niej.

Młodzież z zainteresowaniem słuchała i aktywnie uczestniczyła w spotkaniu. Może niektórzy w przyszłości zasilą szeregi braci rycerskiej, bo, jak się okazuje, etos rycerski jest wciąż żywy.

Czas zastąpić herosów kultury masowej super-, spider- i innych menów europejskim wzorcem rycerza. Taka właśnie intencja przyświecała spotkaniu.

Publiczne Gimnazjum w Połczynie-Zdroju jest szkołą otwartą w dosłownym i przenośnym znaczeniu tego słowa. Na przełomie lutego i marca odbyło się interesujące spotkanie z młodzieżą. Szkoła gościła specjalistę w dziedzinie profilaktyki uzależnień **Jerzego Protasiuka**, który w ramach corocznych zajęć NOE rozmawiał z uczniami klas pierwszych o mechanizmie uzależnień, o byciu asertywnym, aby nie znaleźć się w błędnym kole nałogu, a także o tym, gdzie szukać pomocy w trudnej sytuacji życiowej. Pod kierunkiem specjalisty uczniowie sami dochodzili do wiedzy poprzez odgrywanie scenek dramatycznych i dyskusję.

Organizatorem spotkania była p. **Renata Jasiul**, pedagog szkolny.

Beata Banderowicz



Uczestnicy tej nietypowej lekcji zrobili pamiątkowe zdjęcie z zamaskowanym rycerzem

PROGRAM POKÓJ I TOLERANCJA

W piątek 2 marca i we wtorek 6 marca 2007 r. odbyły się w Publicznym Gimnazjum im. Mikołaja Kopernika w Połczynie-Zdroju bardzo ciekawe spotkania studentów z Peru, Indii i Egiptu z młodzieżą szkolną. Studenci ci to wolontariusze, którzy odwiedzili nasz kraj w ramach projektu PEACE „Pokój i tolerancja”. Organizatorzy postawili sobie za cel rozwój zrozumienia międzykulturowego wśród polskiej młodzieży z małych miast i wsi. Szerząc tolerancję, pragną przyczynić się do przełamania stereotypów wśród młodych ludzi oraz sprawić iż będą oni bardziej otwarci na to, co dzieje się na świecie. Studentów gościł u siebie Zespół Szkół Rolniczych w Świdwinie.

W ramach współpracy trzech studentów – **Juan** z Peru, **Deepak** z Indii oraz **Ahmed** z Egiptu – zostało zaproszonych na lekcje do klas anglojęzycznych. Przyjazd do połczyńskiego gimnazjum miał na celu zachęcenie uczniów do nauki języka angielskiego oraz propagowanie tolerancji wobec innych kultur, zwyczajów oraz religii. Zajęcia miały postać interaktywnych lekcji, w trakcie których studenci przedstawili swoje kraje, pokazali slajdy i prezentacje multimedialne, zaprezentowali muzykę, tańce, ulubione potrawy, opowiadali o sytuacji społeczno-gospodarczej w swoim kraju. Zdecydowaną zaletą zajęć był aktywny udział zarówno nauczającego, jak i uczniów. Spotkania prowadzone były w języku angielskim, jednak zawierały w sobie niezbędne informacje z takich dziedzin, jak geografia, biologia, historia czy sztuka. Dzięki temu uczniowie Publicznego Gimnazjum mogli się dowiedzieć wielu interesujących rzeczy, o których rzadko pisze się w podręcznikach.



Z dużym zainteresowaniem uczniowie i nauczyciele wysłuchali prezentacji w wykonaniu Juana, Deepaka i Ahmeda

Z ciekawostek uczniowie dowiedzieli się, że Peru jest krajem wielonarodowościowym, mieli możliwość zobaczenia, jak w Indiach powstają niesamowicie piękne obrazy z piasku tworzone tylko za pomocą dłoni. Zarówno zaskoczenie, jak i uśmiech na twarzach uczniów wywołał krótki filmik przedstawiający ruch uliczny w jednym z indyjskich miast.

„Porywające” prezentacje i przede wszystkim świetny kontakt prowadzących ze słuchaczami, spowodowały, że gimnazjaliści, a zwłaszcza gimnazjalistki, ruszyły, aby zdobyć zapis własnego imienia w języku arabskim, hiszpańskim oraz hindi. Na koniec nie obyło się oczywiście bez sesji zdjęciowej.

Jolanta Pietrzak

KOLEJNI AUTORZY, KOLEJNE KSIĄŻKI...



W trakcie wizyty w Wydawnictwie o swych nowych planach rozmawiali z panią Dyrektorem **Iwoną Nadolską-Bartosia**k wybitny poeta **Ryszard Ulicki**, prof. **Aleksander Lipatow**, **Andrzej Urbaniak** prezes Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Kutnowskiej oraz autor przygotowywanej w Wydawnictwie monografii dr **Janusz Pawlak**. J.G.

TUMUNCKIE SPOTKANIE W WARSZAWIE



Na wiele pytań musiał odpowiedzieć **Marian Minkiewicz** (pierwszy od prawej) autor książki *Turmoncka Szosa* podczas promocji swej książki w Warszawskim Domu Literatury. Wśród gości byli m.in.: **Edward Wędzicha**, piosenkarz, aktor i prezenter telewizyjny **Robert Janowski**, prezes **Andrzej Żor** oraz stojąca obok Autora redaktor **Judyta Węglowska**.



Jak zwykle wielki podziw wzbudził prowadzący spotkanie wybitny pisarz i dyplomata pan **Andrzej Żor**, którego erudycja, wdzięk i dowcip były nagradzane częstymi oklaskami. Trudno się więc dziwić pełnemu zachwytu w spojrzeniu redaktor **Judyty Węglowskiej**. P.K.

GENERAŁ NA PROMOCJI



W Klubie Profesorskim UW odbyła się promocja wybitnego uczonego i dyplomaty **Mariana Dobrosielskiego**. Wśród kilkudziesięciu gości byli m.in.: płk **Gabriel Zmarzliński**, stojący obok Autora gen. **Wojciech Jaruzelski** i **Wiesław Klimczak**. J.W.

NAGRODA ŚLIWONIKA



Nietypowy przebieg miała uroczystość wręczania nagrody „Warszawskiej Premiery Literackiej”. Przyznano ją **Romanowi Śliwonikowi** za tomik zatytułowany *Dom z wierszy*. Spotkanie prowadził wybitny poeta i krytyk **Krzysztof Karasek**, a o książce i autorze mówił wielki eurydyta redaktor **Leszek Żuliński**. Wiersze prezentował **Jerzy Kryszak**, jeden z najwybitniejszych polskich aktorów, który twierdzi, że od około 30. lat fascynuje się poezją Autora.



Wśród wielu gości dostrzegliśmy m.in.: prezesa ZLP **Marka Wawrzekiewicza**, żonę Autora **Barbarę Śliwonik**, poetę **Piotra Dunina** oraz brata poety rektora PWST **Lecha Śliwonika**. J.G.

WIZYTA ROSYJSKICH UCZONYCH



W ostatnim czasie odwiedziło Wydawnictwo kilka zagranicznych delegacji. O możliwości współpracy rozmawiali m.in. wybitny rosyjski polonista prof. **Wiktor Horiew** oraz towarzyszący mu prof. **Irena Gitowicz** i **Grzegorz Wiśniewski** z Instytutu Adama Mickiewicza w Warszawie.

M.R.

GOŚCINNI GARCZYŃSCY



Krótką, bardzo owocną i przyjemną wizytę złożyli w rezydencji **Krystyny i Tadeusza Garczyńskich** prof. dr hab. **Jerzy Sielski** z USz, **Zdzisław Ewertowski** oraz prezes **Adam Marszałek**. W trakcie spotkania gospodarze wspominali lata spędzone na ziemi świdwińskiej, a przede wszystkim w Połczynie Zdroju. Prof. Garczyński opowiedział również o swoich planach wydawniczych.

A.R.

WIZYTA AMBASADORA RYUICHI TANABE



W trakcie wizyty w Toruniu Ambasadora Królestwa Japonii Pana **Ryuichi Tanabe**, Prezes Towarzystwa Azji i Pacyfiku dr **Adam Marszałek** poinformował Jego Ekscelencję o planach nowej serii wydawniczej, która ukazuje się pt. Biblioteka Azji-Pacyfiku. Pan Ambasador wykazał szczególne zainteresowanie publikacjami poświęconymi Japonii.

K.G.

OSTATNIE POSIEDZENIE ZG PTNP



W czerwcu odbyło się w Opolu ostatnie posiedzenie Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Nauk Politycznych. Po jego zakończeniu prezes ZG PTNP prof. **Teresa Sasińska-Klas** podziękowała Członkom Zarządu za współpracę.



Do ostatniego pamiątkowego zdjęcia stanęli m.in.: prof. **Teresa Sasińska-Klas**, prof. **Krzysztof Palecki**, prof. **Bogusława Dobek**, dr **Adam Marszałek**, dr **Krzysztof Zuba**, dr **Lech Rubisz**, prof. **Alicja Stępień-Kuczyńska**, prof. **Jerzy Sielski**, dr **Marceli Burdelski**, dr **Alicja Lisowska**, prof. **Zbigniew Oniszcuk**, dr **Tadeusz Wallas**, dr **Agnieszka Kasińska-Metryka** i dr **Sławomir Sadowski**.

M.R.

KITKI PANNY ZUZANNY



Jak zwykle uśmiechnięta **Zuzanna** z dużym wdziękiem zaprezentowała swoją nową fryzurę.

A.M.